

نصوص مسمارية  
اقتصادية غير منشورة من العصر الاكدي

عمار ياسر مطلق  
أ.د. منذر علي عبد المالك

جامعة بغداد - كلية الآداب - قسم الآثار



## نصوص مسمارية اقتصادية غير منشورة من العصر الاكدي

عمار ياسر مطلق

أ.د. منذر علي عبد المالك

### المقدمة

يعد العصر الأكدى من العصور المهمة في تاريخ بلاد الرافدين القديم بشكل خاص وفي تاريخ الشرق الأدنى بشكل عام ، إذ أضاف هذا العصر بملامحه السياسية والاقتصادية والاجتماعية الشيء الكثير نتيجة للتطورات الحضارية الكبيرة التي حدثت في ذلك العصر .  
على الرغم من أن الأكديين من الاقوام الجزرية التي هاجرت من الجزيرة العربية الى بلاد الرافدين ، وكانت هذه الهجرة (هجرة ايجابية) لما حملته من ملامح جديدة أضافت إلى ملامح السومريين الذين عاشوا جنباً إلى جنب معهم في عهد سيطرتهم السياسية على البلاد.

### " Unpublished cuneiform texts from the Akkadian period "

Supervised by

Dr. Munther ali abdul malik

Master student

Ammar yasir mutlag

### Abstract

The Akkadian era is one of the most important periods in the history of Mesopotamia in particular and in the history of the Near East in general. This era has added to its political, economic and social characteristics much as a result of the great cultural developments that occurred in that era.  
Although the Akkadians of the islanders who migrated from the Arabian Peninsula to Mesopotamia, and this migration (positive migration) of the new features that added to the features of the Sumerians who lived side by side with them in the era of political control of the country.

No. 1

IM. 226232

Obv.

1- 60 x 2 + 25 (gur) še-gur-[sag-gal<sub>2</sub>]-dul  
[.....]-ba  
[.....] še-gur-sag  
[.....]-gu<sub>4</sub>

5- nam-gal<sub>2</sub>  
60+13 še-gur [dingir]-kur  
še-gub-ba

Rev.

31 (gur) še-gur  
[x] gu<sub>4</sub>  
lugal-u ugula  
dumu lu<sub>5</sub>-li<sub>2</sub>

الترجمة :

١- ١٤٥ (كور) شعير بمقياس كور ساك كال دول

٢- (.....) - با

٣- (.....) شعير بمقياس كور ساك

٤- (.....) ثور

٥- نام - كال

٦- ٧٣ كور شعير بمقياس دنكر - كور

٧- شعير (خاضع للتصفية)

٨- ٣١ كور شعير

٩- (.....) ثور

١٠- لوكال- او الوكيل

١١- ابن لو- لي

المعنى العام : نص يتعلق بكميات من الشعير اعطيت لعدة اشخاص منها ما تم اخضاعه للتصفية

وكذلك منح كمية من الشعير وفقاً لمقياس الكور الكبير .

التحليل :

lugal-u : اسم علم سومري <sup>(١)</sup>.

ugula : مهنة سومرية تعني الوكيل ويرادفها بالأكديّة (waklu) <sup>(٢)</sup>.

dumu : مفردة سومرية بمعنى أبن ويقابلها في الأكديّة "māru" <sup>(٣)</sup>.

lu<sub>5</sub>-li<sub>2</sub> : اسم علم سومري .

gur-sag-gal<sub>2</sub> : وحدة قياس سومرية للمكاييل بمعنى الكور الكبير وبمقياس الوقت الحالي يساوي " ٢٠٨,٠٨ " لتراً<sup>(٤)</sup> .

gur-[sag-gal<sub>2</sub>]-dul : وهي وحدة كيل للسعة بمعنى (مكيال الكور الكبير) شاع استخدامه في العصر الاكدي دون غيره<sup>(٥)</sup> .

še-gub-ba : وهو جزء من الريع المدفوع بالشعير وبصورة ادق هو جزء من الناتج الذي ينبغي على المؤجر ان يدفعه الى مالك الأرض<sup>(٦)</sup> . وتأتي gub-ba أيضاً بمعنى (خاضع للتصفية) وتأتي أيضاً بمعنى (اخراج)<sup>(٧)</sup> .

gu<sub>4</sub> : مفردة سومرية بمعنى (ثور) يقابله بالأكدية (alpum)<sup>(٨)</sup> .

No. ٢

IM. 208656

Obv.

Col. I

1- [.....]

[.....]

[.....]

[.....]

5- [.....]

[.....]

[.....]

[.....gu]r

[.....]-ra

10- [.....]

Col. II

1- [.....gu]ruš [3] (ban<sub>3</sub>)

[.....] geme<sub>2</sub> 3 (ban<sub>3</sub>)

[.....] 12 (gur) 1 (pi) še-gur

[x]-ku-ku

5- [.....] guruš 1 (pi)

šu-nigin<sub>2</sub> 2 še-gur

ugula da-da

10 guruš 1 (pi)

10 ir<sub>3</sub> 4 (ban<sub>2</sub>)

10- 2 geme<sub>2</sub> 3 (ban<sub>2</sub>)

šu-nigin<sub>2</sub> 3 (gur) 2 (pi) š[e-gur]

Rev.

Col. III

1- ugu[la .....]

23 [.....]

2 (gur) [.....]

šu-nigin<sub>2</sub> 3 (gur) 1 (pi) 2 (ban<sub>3</sub>) še-gur

5- e<sub>2</sub>-iš

- 10- [.....] 13 ir<sub>3</sub> 4 (ban<sub>3</sub>)  
[.....] geme<sub>2</sub> 3 (ban<sub>3</sub>)  
[šu-nigin<sub>2</sub>] 3 (gur) 1 (pi) 2 (ban<sub>3</sub>) še-gur  
[... ] mu-ni  
[.....i]r<sub>3</sub> [.....]  
Three lines was missing

الترجمة :

- ١- (.....)  
٢- (.....)  
٣- (.....)  
٤- (.....)  
٥- (.....)  
٦- (.....)  
٧- (.....)  
٨- (.....) كو  
٩- (.....) - را  
١٠- (.....)

العمود الثاني

- ١- (.... عمال) ٣ (بان)  
٢- (....) أمة ٣ (بان)  
٣- (.....) ١٢ (كور) ١ (بي) كور شعير  
٤- (....) كو كو  
٥- (....) عمال ١ (بي)  
٦- المجموع ٢ كور شعير  
٧- الوكيل دا دا  
٨- ١٠ عمال ١ (بي)  
٩- ١٠ عبيد ٤ (بان)  
١٠- ٢ أمة ٣ (بان)  
١١- المجموع ٣ (كور) ٢ (بي) كور شعير

القفا : العمود الثالث :

- ١- الوكيل (.....)
- ٢- ٢٣ (.....)
- ٣- ٢ (كور) (.....)
- ٤- المجموع ٣ (كور) ١ (بي) ٢ (بان) كور شعير
- ٥- إي - إيش
- ٦- (.....) ١٣ عبد ٤ (بان)
- ٧- (.....) أمة ٣ (بان)
- ٨- (المجموع) ٣ (كور) ١ (بي) ٢ (بان) كور شعير
- ٩- (.....) موني
- ١٠- (.....) عبد (.....)
- ١١- (.....)

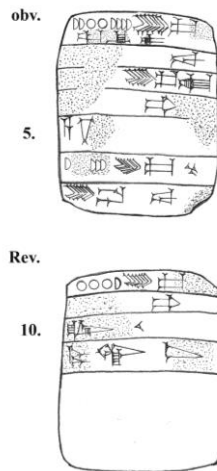
**المعنى العام :** على الرغم من كون القسم العلوي للنص تالف تماماً إلى أن مضمون النص يشير إلى صرف كميات من الحبوب (الشعير) للعبيد والإماء أجور لهم .

**التحليل :**

- ugula : مهنة سومرية يرادفها بالأكدية "waklu" بمعنى الوكيل او الملاحظ<sup>(٩)</sup> .  
geme<sub>2</sub> : وتعني امة او خادمة ويرادفها في الأكدية (amtu)<sup>(١٠)</sup> .  
ir<sub>3</sub> : سومرية بمعنى (عبد) يرادفه بالأكدية (wardum)<sup>(١١)</sup> .

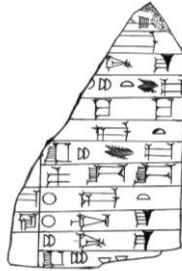
### الاستنساخات والصور :

ع . م 226232



ع.م 208656

Obv.



Rev.



ع.م 208656

Obv.



Rev.



ع.م 226232

Obv.



Rev.





(1) STTI , p.62 .

(2) CDA , p.433 : a. ; Hackman , BIN , vol.8 , p.53 ; Schramm , vol.4 , p.165 ; Sigris , TENUS , p.75 .

(3) Labat , MDA , p.101 .

(4) Foster, B.R. , Commercial Activity in Sargonic Mesopotamia , Iraq , vol.39/1 , (1977) , p.41.

وسام صباح حميد جار الله الجبوري، المكايل ..... ، ص ١٦٠ .

أميرة عيدان الذهب، نصوص مسمارية ..... ، ص ٢١ .

(٥) وسام صباح حميد جار الله الجبوري، المكايل ..... ، ص ٢٠ .

(٦) رنا وليد الطائي ، نصوص اقتصادية ..... ، ص ٦٧ .

(7) Koslova ,N. , Neusumerische Verwaltungs Texts aus Umma aus der Sammlung der Ermitag zu St.Petersburg – RuBland , MVN , vol.21 , (Roma:2000) , p.166.

(٨) فوزي رشيد ، نتائج التنقيبات في حميرن ..... ، ص ١٤٤ .

(9) CDA , p.433: a ; Schramm, W., GAAL , vol.4 , p.165 ; Sigris , M. , TENUS , p.75 .

(10) Labat , MDA ,p.231. ; CDA , p.15 , b.

نورا قصي عبد الرزاق المعموري ، الاماء في العراق القديم في ضوء نصوص مسمارية منشورة وغير منشورة ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الآداب ، قسم الآثار ، (بغداد: ٢٠١٨) ، ص ٣٣ .

(١١) فوزي رشيد ، نتائج التنقيبات في حميرن ..... ، ص ١٤٤ .

**المصادر والمراجع العربية والاجنبية:**

١. أميرة عيدان الذهب ، دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من العصر الأكدى القديم من المتحف العراقي ، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الآداب ، قسم الآثار ، (بغداد: ٢٠٠٤).
٢. فوزي رشيد ، نتائج التنقيبات الاثرية في حوض سد حمربن ، (بغداد: ١٩٨١) .
٣. نورا قصي عبد الرزاق المعموري ، الاماء في العراق القديم في ضوء نصوص مسمارية منشورة وغير منشورة ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الآداب ، قسم الآثار ، (بغداد: ٢٠١٨)
٤. رنا وليد الطائي ، نصوص اقتصادية غير منشورة من العصر الأكدى القديم ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة الموصل ، كلية الآثار ، (الموصل : ٢٠١٣) .
٥. وسام حميد صباح جار الله الجبوري : المكابيل والمقاييس في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب ، جامعة الموصل ، (الموصل:٢٠١١).
6. Foster, B.R. , Commercial Activity in Sargonic Mesopotamia , Iraq , vol.39/ 1 , (1977).
7. Koslova ,N. , Neusumerische Verwaltungs Texts aus Umma aus der Sammlung der Ermitag zu St.Petersburg – RuBland , MVN , vol.21 , (Roma:2000).
8. Black ,J. and Green ,A. And Postgate ,N. , A Concise Dictionary of Akkadian , 2<sup>nd</sup> Printing , CDA , (Wiesbaden:2000) .
9. Gelb , J.I. , Sargonic Texts in the Louver Museum , MDA , vol.4 , (Chicago:1970) .
10. Scharrm ,W. , Akkadische Logogramme , GAAL , heft 4 , (Gottingen: 2003) .